

Chers parents,
Quelques informations importantes sur la vie de l'école :
Dear parents,
Please find below some important information regarding this term :

ENSEIGNEMENTS / ACADEMICS

Dates de rentrée scolaire 2016/2017 - 2015-2016 first day at school

La rentrée scolaire 2016/2017 est fixée au jeudi 1er septembre 2016.
Les horaires varient en fonction des niveaux.

- Maternelle et Élémentaire:

Maternelle Johannesburg, PS : 8h30 à 10h30

Maternelle Johannesburg, MS et GS : 8h00 à 14h15

Élémentaire Johannesburg, CP à CM2 : 8h00 à 14h15

Maternelle Pretoria PS,MS et GS : accueil de 8h à 8h30 directement dans les classes

Élémentaire Pretoria, CP à CM2 : 8h00

- Collège et Lycée:

Collège, classes de 6ème: 8h30 à 13h00

Collège, classes de la 5ème à la 3ème: 09h00 à 13h00

Lycée, classes de la 2nde à la Tale: 10h00 à 13h00

Tous les élèves se doivent de se présenter à la cantine pour le repas du midi.

13h00 : tests d'entrée en OIB pour les nouveaux élèves. Les parents feront part de leur demande à l'inscription et adresseront un message à Marel Grobler :
Mgrobler@lyceejulesverne-jhb.net

Rappel : Les listes de fournitures scolaires sont accessibles sur le site internet du Lycée.

<http://www.lyceejulesverne.com/documents-a-telecharger/?lang=fr>

The 2016-2017 school year starts on Thursday 1st of September 2016.

Starting time varies according to classes.

- *Pre-primary and primary:*

Pre-primary Johannesburg, PS: from 8:30 to 10:30 am

Pre-primary Johannesburg, MS and GS: from 8:00 until 14:15

Primary Johannesburg, CP to CM2: from 8:00 am until 14:15

Pre-primary and Primary Pretoria, PS to CM2: 8:00 am until 14:15

- *Secondary:*

6th Grade (6ème): 8:30 am until 13:00

7th to 9th Grades (5ème to 3ème): 09:00 am until 13:00

10th to 12th Graders (2nde to Tale): 10:00 am until 13:00

All students are requested to stay for their lunch at the canteen.

1:00 pm : OIB test for new students. Could you please register your child by sending an e-mail to Marel Grobler : Mgrobler@lyceejulesverne-jhb.net

Reminder : all stationary lists are available on the Lycée's website.

<http://www.lyceejulesverne.com/enrolment/documents-to-be-downloaded/>

***Bienvenue aux nouveaux arrivants de l'équipe de direction et administrative -
Welcome to our new members of the management and administrative team***

Luc Arnaud, directeur administratif et financier, Marie-Christine Celaure proviseure adjointe, Stéphane Pollack directeur de l'école primaire du site de Johannesburg.

Carole Schmitt Conseillère Principale d'Éducation, Céline Addey, responsable des activités extra-scolaires, Marie Guitard stagiaire en communication.

Luc Arnaud, Finance and Operations Director, Marie-Christine Celaure Deputy Principal, Stéphane Pollack Primary School Director of the Johannesburg Campus.

Carole Schmitt "Conseillère Principale d'Éducation", Céline Addey in charge of Extra curricular activities, Marie Guitard trainee in communication.

Bienvenue aux nouveaux enseignants - Welcome to our new teachers

A Johannesburg :

En maternelle :

Augustin Boisseau, professeur des écoles petite section

Tony Montalvo, assistante maternelle petite section

Angela Santana, professeure des écoles (anglais) grande section qui remplace Jade Du Preez actuellement en congé maternité

En élémentaire :

Bérandère Millon, remplaçante primaire et responsable de l'orientation au secondaire

Corinne Pollack, professeure des écoles CM2

Au secondaire :

Vivien Budon, professeur de mathématiques

Danièle Feliho, professeure de lettres et de latin

Bernard Labarre, professeur de sciences économiques et sociales

Julien Louis et Sabrina Taleha, professeurs de SVT

Maeva Louis Dewas, en charge du laboratoire de science et documentaliste

Philip et Nadine Sewell, professeurs d'anglais

A Pretoria

Leane Curnier, professeure des écoles primaire/6ème pilote

Jeanne Hermand, professeure des écoles primaire CE2

Johannesburg

Pre-primary School :

Augustin Boisseau, Grade 000 teacher

Tony Montalvo, Grade 000 teacher assistant

Angela Santana, Grade 0 english teacher, who is covering for Jade Du Prezz currently on maternity leave.

Primary School :

Bérangère Millon, Primary School substitute teacher / career adviser for Secondary School

Corinne Pollack, Grade 5 teacher

Secondary School :

Vivien Budon, Maths teacher

Danièle Feliho, French and latin teacher

Bernard Labarre, Economics teacher

Julien Louis et Sabrina Taleha, Biology teachers

Maeva Louis Dewas in charge of the sciences laboratory and media center

Philip et Nadine Sewell, English teachers

Pretoria

Leane Curnier, Primary and Grade 6 teacher

Jeanne Hermand, Grade 3 teacher

Johannesburg - Avancement des travaux - Update on current building works

Pendant les congés d'été, de nombreux chantiers ont été effectués sur le campus de Johannesburg.

Toutes les barrières extérieures et intérieures ont été changées par l'entreprise Cochrane Still. Le bâtiment de l'administration possède un nouvel accueil ainsi qu'un premier étage restructuré. De nouvelles chambres froides ont été installés et de nouvelles zones de réception pour les produits frais ont été aménagées.

Le lycée sera entièrement opérationnel pour le jour de la rentrée.

During the school holidays, numerous building works took place at the Johannesburg Campus.

Outdoor and indoor fences have been changed by the Cochrane Still Company. The administrative building has a new welcome area and also a brand new redesigned first floor. Some new fridges and freezers have been installed in the canteen area as well as new storage area.

The building contractors are aiming to complete those works by the end of August.

Les activités extra-scolaires pour l'année 2016/2017 - 2016/2017 school year Extra curricular activities

Les inscriptions en ligne aux activités extra-scolaires seront ouvertes du lundi 29 août 2016 au vendredi 09 septembre 2016 inclus.

Les codes d'accès au planning sont les mêmes que ceux reçus pour les inscriptions/réinscriptions au Lycée Jules Verne.

L'accès au planning des activités est le suivant : <http://www.lyceejulesverne.com/activites-extrascolaires/?lang=fr> puis « accéder au planning »

Pour rappel :

- Maternelle : inscriptions jusqu'à 2 activités
- Primaire : inscriptions jusqu'à 3 activités
- Collège & Lycée : inscriptions jusqu'à 3 activités

Attention, pour les activités du vendredi, la cantine n'est pas ouverte aux élèves en Maternelle et Primaire, les parents devront prévoir un repas suffisant, facile à manger et à transporter pour permettre à l'enfant de profiter au mieux de son activité.

Pour les activités piano, guitare et violon en cours individuel, les créneaux des cours seront étudiés à la rentrée en fonction des emplois du temps de l'ensemble des élèves intéressés.

Néanmoins, vous pouvez nous indiquer sur la fiche d'inscription vos préférences.

Les activités extra-scolaires commenceront le lundi 12 septembre.

Pour tout renseignement, vous pouvez contacter Céline Addey : activities@lyceejulesverne-jhb.net

The online registration for extracurricular activities will be open from Monday 29th of August until the 09th of September 2016.

The access codes to the planning are the same codes as the ones for the enrolment or re-enrolment of your children to the school.

To view the schedule and to register, follow this link: <http://www.lyceejulesverne.com/activites-extrascolaires/?lang=fr> and « access to the schedule »

The number of activities per week is limited as follows:

- Preschool : up to 2 activities*
- Primary school : up to 3 activities*
- Secondary and High School : up to 3 activities*

Attention : For Friday activities, since the canteen is not opened for pre-school and primary learners on Fridays, Parents will have to prepare a sufficient meal, easy to eat and carry, to allow the child to enjoy their activities.

Regarding individual activities such as piano, guitar and violin; the slots for the lessons will be reviewed when we are back to school depending on the schedule of the interested pupils.

However you can tell us your preferences on the registration form.

Extra-curricular activities will start on Monday the 12th of September

For any queries, please contact Céline Addey : activities@lyceejulesverne-jhb.net

LYCEE PRATIQUE / GENERAL INFORMATION

Information Santé/Medical Information

Pour la rentrée scolaire 2016, nous remercions les parents dont les enfants nécessitent un PAI (Projet d'accueil individualisé) de:

- 1) Veiller à renouveler les certificats médicaux (avec les préconisations médicales)
- 2) Mettre à jour dès le 1er septembre les PAI alimentaires.

Les paniers repas seront déposés à la cantine par les élèves entre 7h30 et 8h00 en suivant l'affichage.

As from Thursday 1st of September 2016, the parents of the students who have an Individual Action Plan (PAI : Projet d'Accueil Individualisé) are requested to :

- 1) Renew the medical certificates (with medical recommendations)*
- 2) Update, as from the 1st of September, the dietary Action Plan.*

Lunch boxes need to be brought to the canteen by the students between 7:30 am and 8:00 am (as per signposting).

ANNONCES / ANNOUNCEMENTS

Recrutement/Recruitment

Le lycée recherche actuellement pour sa rentrée de septembre 2016 :

- des remplaçants francophones pour le primaire
- un(e) enseignant(e) langue anglaise pour un remplacement congé maternité au primaire (1er trimestre), site de Johannesburg
- un(e) comptable à plein temps (40 heures) à partir du mois de septembre 2016
- un(e) professeure de français (4.5 heures par semaine) pour enseigner aux élèves de 6^{ème} sur le site de Pretoria

The school is currently recruiting for the coming September school year :

- French speaking teacher substitutes for Primary School*
- an English speaking teacher (Primary School) for a maternity cover (first term) for its Johannesburg campus.*
- a full time accountant (40 hours) from september 2016*
- French speaking teacher (4,5 hours/week) for Grade 6 on Pretoria Campus*

Pretoria Yearbook 2015 - 2016

Les Yearbooks de l'année scolaire 2015-2016 comportaient une anomalie sur la page de la classe de MS de Pretoria.

Les parents des élèves qui étaient scolarisés dans cette classe sont priés de bien vouloir nous rapporter l'exemplaire distribué en fin d'année scolaire. Nous leur remettrons un exemplaire sans anomalie en échange.

There was an error in the 2015 - 2016 Yearbooks on the Grade 00's page.

Parents of the pupils of this class are welcome to bring back their copy to the school and exchange it for an updated version.

Garderie - Aftercare

La garderie débutera dès le jeudi 1^{er} septembre pour l'ensemble des élèves (sauf pour les PS qui terminent à 10h30)

Rappel des horaires de la garderie Maternelle et Primaire:

Lundi à Jeudi : 14h15-17h (facturation à partir de 14h30)

Vendredi : 12h à 16h

Pour des raisons d'organisation et de sécurité, nous vous rappelons qu'il est indispensable de signer le registre lors du départ des élèves.

Les taxis et autres chauffeurs qui viennent chercher les élèves doivent tous présenter une liste mentionnant les noms des élèves en question.

Aftercare will start on Thursday 1st september for all pupils (except for Grade 000's who finish at 10:30).

Reminder aftercare hours Pre-Primary and Primary School :

Monday to Thursday : 14:15 until 17:00 (parents get charged from 14:30 onwards)

Friday : 12:00 until 16:00

For organisational and security reasons, please note that it is compulsory to sign the register when pupils leave the Campus.

Taxis and other drivers who come to pick pupils up have to present a list mentioning the name of pupils.

Dans la presse - Press Release

Sandton Chronicle, 08.07.2016 p.39



Grade 00 pupils Rachel Wellen, Kamila Chados, Luca Pignol and Abdo Bou Jaoude who created artwork as a representation of diversity around the world.

It's all about culture

Pascale Michael
pascalem@caxton.co.za

The French School in Sandton did an art exercise with their pupils to help them learn about the world.

Grade 00 teacher, Sandrine Juillard said, "Our project for the past two months was to discover the different countries, cultures and arts around the world.

"Pupils learned about India,

Native North Americans, South America, Asia, Europe and of course, Africa."

She added that the pupils studied stories, habitats, dress codes, religions, food and songs from each part of the world.

"It was a very nice way of discovering other people. In our school, all our pupils speak French but they are from 80 different nationalities. They were happy to

share what they know about their own country of origin with their partners."

The pupils expressed what they had learnt on the world through art and presented an exhibition of their drawings and paintings to their parents.

"They performed a nice show of songs and dances, wearing traditional costumes. It was a delight," concluded Sandrine

Nous vous souhaitons à tous une belle rentrée.
We wish you all a good first day at school.